

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Kultūros ir švietimo komitetas

NEGALUTINIS
2004/2209(INI)

16.12.2004

NUOMONĖS PROJEKTAS

pateikė Kultūros ir švietimo komitetas

Laikinasis komitetas dėl išsiplėtusios Europos Sąjungos 2007–2013 m. politikos sunkumų ir biudžetinių priemonių

Dėl išsiplėtusios Europos Sąjungos 2007–2013m. politikos sunkumų ir biudžetinių priemonių
(2004/2209(INI))

Nuomonės referentė: Ruth Hieronymi

PA_NonLeg

SIŪLYMAI

Kultūros ir švietimo komitetas ragina Laikinąjį komitetą dėl išsiplėtusios Europos Sąjungos 2007–2013 m. politikos sunkumų ir biudžetinių priemonių pagal savo kompetenciją įtraukti šiuos pasiūlymus į komiteto siūlymą dėl rezoliucijos:

1 a antraštė: Augimo ir užimtumo konkurencingumas

Paantraštė: Švietimas ir mokymas

1. Primena Wim Kok ataskaitos pastabas dėl Lisabonos proceso, kad „visą gyvenimą trunkantis mokymasis nėra prabanga – tai būtinybė“ ir kad „mobilumas Europos Sąjungoje turėtų <...> būti didinamas, kad darbuotojai galėtų pasinaudoti naujomis galimybėmis“; pabrėžia didėjančią švietimo ir mokymo svarbą stiprinant konkurencingą ir dinamišką žiniomis paremtą Europos ekonomiką; pastebi, kad dėl spartaus technologijų vystymosi ir ilgalaikių demografinių tendencijų švietimo ir mokymo sistemos tampa vis labiau integruotos į visą gyvenimą trunkančio mokymosi kontekstą; yra įsitikinęs, kad veiksmai šiose srityse Bendrijos lygiu buvo efektyvūs ir suteikė įrodomą papildomą vertę, nes pateikė priemonę paskleisti inovacijas ir gerą praktiką, kitu atveju tai nebūtų pasklidę už vienos valstybės ribų; laiko programos išplėtimą vienu iš politinių prioritetų dabartinėje teisėkūroje; pritaria Komisijos visą gyvenimo trunkančio mokymosi integruotos veiksmų programos siūlymui (KOM(2004)0474), nes tai žada didesnės darnos ir sinergijos perspektyvą, sudarančią galimybę veiksmingiau stiprinti platesnį ir lankstesnį veiksmų diapazoną; pabrėžia viešumo ir prieigos prie paprogramių svarbą, išlaikant nusistovėjusius ir gerai žinomus programų pavadinimus (Socrates, Leonardo, Comenius);
2. Primena Erasmus programos pasisekimą; mano, kad būtina padidinti vidutinę Erasmus programos studento mobilumo stipendiją (kuri yra 150 eurų nuo 1993 m. ir kurios vertė realiai sumažėjo ketvirčiu), norint pasiekti tikslą remti dar du milijonus Erasmus studentų iki 2011 m.; galvoja, kad reikėtų labiau remti mokytojų mobilumą pagal Comenius programą, kuri yra svarbi priemonė skatinti pasikeitimą gera praktika; primygtinai reikalauja, kad, kol gyvuoja Comenius programa, būtų siekiama į bendrą švietėjišką veiklą įtraukti vieną iš dešimties moksleivių (o ne vieną iš dvidešimties, kaip pasiūlė Komisija); mano, kad dėl šių programos patobulinimų reikia padidinti orientacinę Komisijos siūlomą sumą maždaug ketvirtadaliu;

3 antraštė: Pilietybė, laisvė, saugumas ir teisingumas

Paantraštė: Kultūra

3. Primena pirmininko José Manuel Barroso tvirtinimą, pasakytą 2004 m. lapkričio mėn. Berlyno konferencijoje „Europa ir kultūra“: „Jeigu mes tikrai norime daugiau, negu valstybės narės gali padaryti, <...> jeigu mes nuoširdžiai norime daugiašalio bendradarbiavimo, ES turi šiai misijai turėti atitinkamų išteklių“; pritaria Bendrijos kultūros srities priemonių racionalizacijai, numatyta Komisijos siūlyme (KOM (2004)0469) dėl programos *Culture 2007*; pastebi, kad Komisijos siūlyme numatytas tokių programos veiksams išplėtimas, kurie ligi šiol buvo remiami iš kitų Bendrijos biudžeto dalių, ir kad atsižvelgiant į tai orientacinė suma padidintų finansavimą tik 14 proc., palyginti su galiojančiu dabartiniu programos *Culture 2000* finansavimu; pastebi, kad jeigu viena tūkstantoji dabartinio metinio Komisijos biudžeto dalis būtų skirta kultūrai, biudžete kitos programos gyvavimo laikotarpį būtų maždaug 700 milijonų eurų (100 mln. eurų per metus); primena, kad 2004 m. liepą vykusioje Roterdame konferencijoje *Sharing Cultures* kartu su neformalia Kultūros Ministrų Taryba buvo pastebėta, kad pakankamas biudžetas paskelbtiems Sąjungoms kultūros siekiams įgyvendinti turėtų būti 315 milijonų eurų per metus, o ne 408 milijonai septyneriems metams, kaip pasiūlė Komisija;

4. Pastebi audiovizualinio sektoriaus ekonominę ir kultūrinę svarbą, ypač dėl jo indėlio kuriant žiniomis paremtą ekonomiką, darant skaitmenine audiovizualinių darbų plėtrą, gamybą, platinimą ir kolekcionavimą, remiant kultūrinę įvairovę ir pliuralizmą Europoje; primena efektyvią ir veiksmingą dabartinės MEDIA programos įtaką papildant valstybės ir regiono paramą šio sektoriaus plėtrai; pastebi, kad Komisijos siūlyme dėl kitos programos (KOM (2004)0470) numatytas jos išplėtimas, ji, be kitų dalykų, turėtų apimti sėkmingos iniciatyvos i2i tęsinį; pabrėžia teigiamos diskriminacijos svarbą nacionalinių įmonių, turinčių mažesnius gamybos ir televizijos platinimo pajėgumus, naudai; mano, kad pasiūlyta orientacinė suma (1 055 mln. eurų) yra minimali reikalinga suma, norint įgyvendinti programos tikslus;

5. Pastebi dabartinės Bendrijos programos jaunimui sėkmę; tiki, kad ši programa aiškiai parodė Bendrijos veiksmų pridėtinę Europos vertę organizuojant daugiašalius jaunimo mainus, Europos savanorišką tarnybą, projektų tinklo sudarymą ir Europos mokymus jauniems darbuotojams; pritaria Komisijos siūlymui (KOM (2004)0471) dėl naujos programos, kurios tikslas – stiprinti jaunimo aktyvų pilietiškumą, skatinti žmonių savitarpio supratimą ir remti bendradarbiavimą Europos jaunimo politikos klausimais; pritaria pasiūlytai šios srities Bendrijos priemonių racionalizacijai; tiki, kad nedidelis orientacinis sumos padidinimas yra reikalingas, kad būtų pasiekti programos tikslai;

Paantraštė: Spauda ir informacijos perdavimas

6. Primena, kad paskutiniųjų tyrimų rezultatai parodė, kad didelė Europos piliečių dalis labai mažai žino apie Europos Sąjungą, jos institucijas ir politikos sritis; pabrėžia pakankamai finansuojamos informacijos ir komunikacijų strategijos, pagrįstos pliuralizmu ir pagarba kultūriniais ir kalbiniais skirtumams, svarbą

informuojant piliečius apie visus Europos Sąjungos aspektus ir politikos sritis;

* * *

BACKGROUND NOTE

1. The Financial Perspective (a needlessly literal translation from the French *Perspectives financières*) is essentially a multi-annual framework budget for all Community expenditure agreed by the Parliament and the Council.

2. The Commission budget (which accounts for about 98% of all Community expenditure) is divided into headings (e.g. agriculture; structural funds; internal policies; administration) and sub-headings.

e.g. Under the current framework budget, which covers the years 2000-2006, most of the policies and programmes for which this Committee has special responsibility are under three sub-headings in Heading 3 Internal Policies: education, training, youth; culture and audiovisual media; information and communication.

The framework budget sets annual ceilings for each of the headings and sub-headings: it is the framework within which the annual budgetary procedure takes place.

3. Clearly, a multi-annual framework budget makes it easier to plan expenditure which will stretch over several years. But each of the two arms of the budgetary authority - the Council and the Parliament - has its own reasons for wanting to negotiate an agreement. Under the Treaty, the Council has the final say on 'compulsory' expenditure (essentially, agriculture); the Parliament has the final say on 'non-compulsory' expenditure (everything else).

- The Council wants to limit non-compulsory expenditure and increase its say in the overall allocation of resources between policy areas.
- The Parliament wants to make sure that the annual budgets are adequate to finance policies it considers important, and to exercise some control over agricultural expenditure.

4. By its decision of 15 September 2004, the Parliament set-up a 'Temporary Committee on Policy Challenges and Budgetary Means of the enlarged Union 2007-2013'. The job of the Temporary Committee (FINP) is to:

- define the Parliament's political priorities for the future Financial Perspective
- propose a structure for the Financial Perspective in line with these priorities
- estimate the necessary expenditure
- 'to propose an indicative allocation of resources between and within the different headings of the financial perspective in line with the priorities and proposed structure'.

In brief, its job is to fix the Parliament's negotiating position on the next Financial Perspective: it will report to the plenary in May 2005.

5. Each of the standing committees has been invited to draw-up an opinion for the Temporary Committee by early February 2005. The draftsmen and chairs of the permanent

committees are invited to attend the Temporary Committee whenever it discusses an area of the budget of direct relevance to them: the rapporteur for the Temporary Committee (Mr. Böge) must be invited to the permanent committees whenever they discuss their draft opinion.

6. Our committee has recently begun work on the Commission's proposals for the next generation of education, culture, youth and media programmes:

- Lifelong Learning (with a proposed budget of more than EUR 13 800 million) - the successor to Socrates - rapporteur: Mrs. Pack
- Culture (EUR 408 million) - Mr. Graca Moura
- Youth (EUR 915 million) - Mrs. Gröner
- Media (EUR 1 055 million) - Mrs. Hieronymi

7. In order that work on current legislative proposals should not compromise the position that the Parliament will take on the Financial Perspective, the President of Parliament (who is the chair of the temporary committee) has written to the chairmen of the permanent committees suggesting that the legislative process can continue, but there should be no discussion in plenary of the budgets of future multi-annual programmes until after the Temporary Committee has reported.

8. The Temporary Committee will report to plenary on 11 May 2005 and the Committee can then proceed to adopt reports on the four proposals for codecided programmes listed in paragraph 6 above: the Parliament's first readings on these proposals might take place in September 2005. The Council will then have to try to reach common positions. It would be most unfortunate if, because of the absence of an agreement within the Council on the next Financial Perspective, there were a long delay before these common positions were agreed: this would almost inevitably slow the start of the new generation of programmes, disappointing all of those - young people, students, higher education institutions, cultural organisations, media operators - at whom the programmes are aimed.
